

Дата: 23 апреля 2014 г.

**ВТОРОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К СОГЛАШЕНИЮ О  
ПЛАТЕЖНОМ АГЕНТЕ**

между

**«КАЗАХСТАН ТЕМИР ЖОЛЫ ФИНАНС Б.В.»  
(KAZAKHSTAN TEMIR ZHOLY FINANCE B.V.)**  
действующим в качестве Эмитента

и

**АО «НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ «ҚАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ»,  
АО «КАЗТЕМИРТРАНС» и АО «ЛОКОМОТИВ»**  
действующими в качестве Гарантов

и

**«ЗЕ БАНК ОФ НЬЮ-ЙОРК МЕЛЛОН»  
(THE BANK OF NEW YORK MELLON)**  
действующим в качестве Основного платежного агента и агента по передаче

и

**«ЗЕ БАНК ОФ НЬЮ-ЙОРК МЕЛЛОН (ЛЮКСЕМБУРГ) С.А.»  
(THE BANK OF NEW YORK MELLON (LUXEMBOURG) S.A.)**  
действующим в качестве Регистратора

и

**«БНЙ МЕЛЛОН КОРПОРЕЙТ ТРАСТИ СЕРВИСЕЗ ЛИМИТЕД»  
(BNY MELLON CORPORATE TRUSTEE SERVICES LIMITED)**  
действующим в качестве Доверительного управляющего

в отношении

**6,950%-ных Нот на сумму 1.100.000.000 долларов США, со сроком погашения в 2042  
г., выпущенных «КАЗАХСТАН ТЕМИР ЖОЛЫ ФИНАНС Б.В.» и безусловно и  
безоговорочно гарантированных АО «НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ  
«ҚАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ», АО «КАЗТЕМИРТРАНС» и АО «ЛОКОМОТИВ»**

**НАСТОЯЩЕЕ ВТОРОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К СОГЛАШЕНИЮ  
О ПЛАТЕЖНОМ АГЕНТЕ** (далее – «Соглашение») заключено 23 апреля 2014 г.

**МЕЖДУ:**

- (1) **«Казахстан Темир Жолы Финанс Б.В.»** (далее – **“Эмитент”**);
- (2) **АО «Национальная Компания «Қазақстан Темір Жолы»** (далее – **“КТЖ”** и **“Гарант”**);
- (3) **АО “Казтемиртранс”** и **АО “Локомотив”** (далее по отдельности **“Гарант”**, а вместе с КТЖ – **“Гаранты”**);
- (4) **«Зе Банк Оф Нью-Йорк Меллон»**, действующего в качестве основного платежного агента и агента по передаче (далее – **“Основной платежный агент и агент по передаче”**);
- (5) **«Зе Банк Оф Нью-Йорк Меллон (Люксембург) С.А.»**, действующего в качестве регистратора (далее – **“Регистратор”**); и
- (6) **«БНЙ Меллон Корпорейт Трасти Сервисез Лимитед»**, действующего в качестве доверительного управляющего (далее – **“Доверительный управляющий”**).

**ПОСКОЛЬКУ:**

- (А) 10 июля 2012 г. Эмитент выпустил 6,950%-ные Ноты на сумму 800.000.000 долларов США, со сроком погашения в 2042 г., (далее – **“Начальные Ноты”**), гарантированные КТЖ и другими Гарантами, и 10 июля 2012 г. заключил трастовое соглашение между Эмитентом, Доверительным управляющим, КТЖ и Гарантами (далее – **“Первоначальное трастовое соглашение”**) в отношении Первоначальных Нот. 8 ноября 2012 г. Эмитент выпустил 6,950%-ные Ноты на сумму 300.000.000 долларов США со сроком погашения в 2042 г., гарантированные КТЖ и другими Гарантами, объединенные и образующие единую серию вместе с Начальными нотами (далее – **“Новые Ноты”**, а вместе с Начальными Нотами – **“Ноты”**), и 8 ноября 2012 г. заключил Первое дополнительное трастовое соглашение между Эмитентом, Доверительным управляющим, КТЖ и Гарантами (далее – **“Первое дополнительное трастовое соглашение”**) в отношении Нот.
- (В) 10 июля 2012 г. стороны заключили соглашение о платежном агенте (далее – **“Первоначальное Соглашение об агентских услугах”**) в отношении Начальных Нот. 8 ноября 2012 г. Эмитент заключил в отношении Нот Первое дополнительное соглашение к соглашению об агенте между Эмитентом, Гарантами, Доверительным управляющим, а также указанными в нем регистратором, платежным агентом и агентом по передаче (далее – **“Первое дополнительное соглашение к соглашению об агенте”**).
- (С) В Трастовое соглашение (дополненное Первым дополнительным трастовым соглашением) были внесены некоторые изменения с целью замены Эмитента на КТЖ в соответствии с пунктом 13.2(а) Трастового соглашения в качестве

основного должника и лица, принявшего на себя обязательство по Нотам и по Тростовому соглашению (далее – **“Замена”**), как это предусмотрено во втором дополнительном тростовом соглашении, которое будет заключено между Эмитентом, КТЖ, другими Гарантами и Доверительным управляющим в ту же дату, что и настоящее Соглашение (далее – **“Второе дополнительное тростовое соглашение”**). Первоначальное тростовое соглашение, с изменениями и дополнениями, вносимыми время от времени, включая Первое дополнительное тростовое соглашение и Второе дополнительное тростовое соглашение, далее именуется **“Тростовое соглашение”**.

- (D) В связи с этим, Соглашение об агентских услугах в отношении Нот дополняется настоящим Соглашением с целью осуществления Замены. Первоначальное Соглашение об агентских услугах, с изменениями и дополнениями, вносимыми время от времени, включая Первое дополнительное соглашение к соглашению об агенте и настоящее Соглашение, далее именуется **“Соглашение об агенте”**.
- (E) Настоящее Соглашение дополняет Соглашение об агенте и подлежит прочтению вместе с ним.

**СТОРОНЫ НАСТОЯЩИМ ДОГОВОРИЛИСЬ** о нижеследующем:

## **1. ТОЛКОВАНИЕ**

- 1.1 Термины, указанные с заглавной буквы, используемые в настоящем Соглашении, но не содержащие определения в Соглашении, должны иметь значения, предусмотренные в Соглашении об агентских услугах. Во избежание сомнений, все ссылки на “пункты”, содержащиеся в настоящем Соглашении, должны представлять собой ссылки на пункты Соглашения об агентских услугах.
- 1.2 Все ссылки на какой-либо договор, соглашение или иной документ (включая настоящее Соглашение, Соглашение об агентских услугах, Тростовое соглашение и Ноты), содержащиеся в настоящем Соглашении, должны толковаться как ссылка на такой договор, соглашение или документ, с учетом осуществляемых время от времени изменений, дополнений или продлений.

## **2. СОГЛАШЕНИЕ**

- 2.1 На Дату вступления в силу (как указано ниже), стороны по настоящему Соглашению соглашаются и подтверждают, что все права Эмитента по Соглашению об агентских услугах (далее – **“Уступаемые права”**) должны быть полностью переуступлены КТЖ с полной гарантией права собственности, а все обязательства Эмитента по Соглашению об агентских услугах (далее – **“Передаваемые обязательства”**) передаются КТЖ.
- 2.2 КТЖ должен принять на себя Уступаемые права и исполнить Передаваемые обязательства, как если бы КТЖ постоянно являлся Эмитентом Нот по Соглашению об агентских услугах. В частности, но при сохранении общего характера изложенного выше, все платёжные и долговые обязательства Эмитента в

связи с Нотами, возникающие до или после Даты вступления в силу принимаются и являются задолженностью КТЖ.

- 2.3 Доверительный управляющий, Основной платежный агент и агент по передаче, а также Регистратор принимают на себя права в отношении и обязательства перед КТЖ таким образом, чтобы к КТЖ применялись условия Соглашения об агентских услугах, как если бы КТЖ всегда являлась стороной по Соглашению об агентских услугах вместо Эмитента.
- 2.4 Все ссылки на «Казахстан Темир Жолы Финанс Б.В.», действующей в качестве Эмитента, а также на АО «Национальная Компания «Қазақстан Темір Жолы», действующее в качестве Гаранта по Соглашению об агентских услугах, начиная с Даты вступления в силу должны толковаться как ссылки на КТЖ, а все соответствующие определения должны читаться в свете уступки и передачи, осуществленной по настоящему Соглашению.

### **3. ОСВОБОЖДЕНИЕ**

Начиная с Даты вступления в силу и в последующем Эмитент освобождается от любых и всех обязательств и ответственности по Нотам и по Соглашению об агентских услугах.

### **4. ПОСЛЕДУЮЩЕЕ УСЛОВИЕ И ПРОДОЛЖЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

- 4.1 В соответствии с пунктом 4.2 ниже, если в течение 20 дней с Даты вступления в силу не будет осуществлен листинг Нот на Казахстанской фондовой бирже (далее – **“Неосуществление листинга”**), то настоящее Соглашение будет автоматически считаться недействительным *изначально*.
- 4.2 В случае Неосуществления листинга, стороны по настоящему Соглашению обязуются оформить необходимые документы или предпринять такие меры или действия, которые необходимы для обеспечения действия положений, предусмотренных пунктом 4.1.

### **5. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И СТАТУС ТРАСТОВОГО СОГЛАШЕНИЯ И НОТ**

- 5.1 Замена вступает в силу на дату изменения Официального списка Управления Великобритании по листингу с целью отражения такой Замены (далее – **“Дата вступления в силу”**).
- 5.2 За исключением изменений, вносимых в Соглашение об агентских услугах, осуществляемых в силу настоящего Соглашения, как это указано выше, все положения и условия Соглашения об агентских услугах остаются в силе без каких-либо изменений с Даты вступления в силу, а Соглашение об агентских услугах впредь должно читаться и толковаться как единый с настоящим Соглашением документ.

## **6. РЕГУЛИРУЕМОЕ ПРАВО; ЮРИСДИКЦИЯ И АРБИТРАЖ**

- 6.1 Настоящее Соглашение, включая недоговорные обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, регулируются и толкуются в соответствии с английским правом.
- 6.2 Положения пунктов 17.4 (*Юрисдикция*), 17.7 (*Вручение процессуальных документов*), 17.9 (*Отказ от иммунитета*), 17.8 (*Согласие с принудительным исполнением и т.д.*) и 17.2 (*Арбитраж*) Соглашения об агентских услугах применяются к настоящему Соглашению, как если бы они были полностью изложены в настоящем Соглашении *с учётом соответствующих изменений*.

## **7. ЗАКОН 1999 ГОДА О ДОГОВОРАХ (ПРАВАХ ТРЕТЬИХ СТОРОН)**

Лицо, не являющееся стороной по настоящему Соглашению, согласно Закону 1999 г. о договорах (правах третьих сторон) не имеет права требования принудительного исполнения каких-либо из условий, предусмотренных настоящим Соглашением.

## **8. ЭКЗЕМПЛЯРЫ**

Настоящее Соглашение может быть составлено в любом количестве экземпляров, каждый из которых считается оригиналом. Любая сторона может заключить настоящее Соглашение путем подписания такого экземпляра.

## **9. ЯЗЫК СОГЛАШЕНИЯ**

Настоящее Соглашение может быть переведено на казахский или русский язык, а каждый такой перевод представляет собой оригинал Соглашения. В случае возникновения каких-либо разногласий или противоречий между версией Соглашения на английском языке и таким переводом, версия на английском языке имеет преимущественную силу.

**СТРАНИЦА ДЛЯ ПОДПИСЕЙ СЛЕДУЕТ ДАЛЕЕ**

**В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО** настоящее Соглашение было заключено в указанную выше дату.

**«КАЗАХСТАН ТЕМИР ЖОЛЫ ФИНАНС Б.В.»**

Имя:

Должность:

Подпись:

**АО «НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ «ҚАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ»**

Имя:

Должность:

Подпись:

**АО «КАЗТЕМИРТРАНС»**

Имя:

Должность:

Подпись:

**АО «ЛОКОМОТИВ»**

Имя:

Должность:

Подпись:

**«ЗЕ БАНК ОФ НЬЮ-ЙОРК МЕЛЛОН»**

действующий в качестве Основного платежного агента и агента по передаче

Имя:

Должность:

Подпись:

**«ЗЕ БАНК ОФ НЬЮ-ЙОРК МЕЛЛОН (ЛЮКСЕМБУРГ) С.А.»**  
действующий в качестве Регистратора

Имя:

Должность:

Подпись:

**«БНИ МЕЛЛОН КОРПОРЕЙТ ТРАСТИ СЕРВИСЕЗ ЛИМИТЕД»**  
действующий в качестве Доверительного управляющего

Имя:

Должность:

Подпись: